

## Benjamin Patenaude

---

**From:** services.clientele@mrn.gouv.qc.ca  
**Sent:** December-16-13 1:02 PM  
**To:** Nord@mrn.gouv.qc.ca  
**Cc:** Benjamin Patenaude  
**Subject:** 139e réunion du CCEK -Invitation



Madame,  
Monsieur,

Vous trouverez ci-jointe une demande d'un citoyen, reçue en date du 13 décembre 2013 aux Services à la clientèle du ministère des Ressources naturelles. Nous vous transférons la demande pour que vous puissiez en assurer le traitement et le suivi.

Veillez noter que le citoyen a reçu une copie de ce message afin de savoir où sa demande est acheminée.

Nous vous prions de recevoir nos sentiments les meilleurs.

***Odette Auclair***

Service à la clientèle  
Direction des communications  
Ministère des Ressources naturelles  
880, chemin Sainte-Foy, RC 120-C  
Québec (Québec) G1S 4X4  
Téléphone : 418 627-8609, poste 3881  
[odette.auclair@mrn.gouv.qc.ca](mailto:odette.auclair@mrn.gouv.qc.ca)

-----Message d'origine-----

**De :** Benjamin Patenaude [<mailto:BPatenaude@krg.ca>]  
**Envoyé :** 13 décembre 2013 14:09  
**À :** Développement nordique  
**Cc :** Michael Barrett  
**Objet :** 139e réunion du CCEK -Invitation

Monsieur Lauzon,

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) a été créé en vertu du chapitre 23 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ). Le CCEK est un organisme consultatif en matière de protection de l'environnement et du milieu social du Nunavik auprès des gouvernements responsables. En cette matière, il est l'intermédiaire privilégié et officiel des gouvernements du Canada et du Québec ainsi que de l'Administration régionale Kativik (ARK) et des corporations municipales nordiques.

En octobre 2013, le CCEK s'est entretenu à propos de la création du Secrétariat au développement nordique (SDN) et du lancement du Nord pour tous. Afin de mieux comprendre l'historique des travaux de ce

dernier, son application au Nunavik, ainsi que de la place accordée aux mécanismes de diffusion de l'information et à la consultation des organismes créés en vertu de la CBJNQ, les membres souhaiteraient rencontrer un représentant de la SDN à la 139e réunion du CCEK qui se tiendra à Montréal du 13 au 14 mars 2014. Le lieu et l'heure exacts de la présentation de votre représentant vous seront confirmés ultérieurement, et cela en considération des disponibilités de ce dernier.

Si vous avez des questions, je vous invite à communiquer avec moi.

Dans l'attente de votre réponse, je vous demande d'agréer, Monsieur Lauzon, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

**Benjamin Patenaude**

Secrétaire Exécutive

Comité consultatif de l'environnement Kativik

C.P. 930

Kuujuuaq, Q.C.

JOM 1C0

Téléphone :

(819) 964-2961 poste 2287

1-887-964-2961 poste 2287

Télécopieur: (819) 964-0694

Courriel: [bpatenaude@krg.ca](mailto:bpatenaude@krg.ca)

## **Benjamin Patenaude**

---

**From:** Alonzo Ellis <aellis@northwest.ca>  
**Sent:** December-04-13 4:12 PM  
**To:** Benjamin Patenaude  
**Subject:** RE: Aluminum Beverage Can Recycling in Nunavik (Northern Quebec)

Benjamin, yes I did receive this letter. I will be reviewing for 2014 and will be in contact with KEAC in early 2014. Sorry for not responding sooner.

Regards,

Alonzo

**From:** Benjamin Patenaude [mailto:BPatenaude@krg.ca]  
**Sent:** Monday, December 02, 2013 9:35 AM  
**To:** Alonzo Ellis  
**Cc:** Michael Barrett  
**Subject:** Aluminum Beverage Can Recycling in Nunavik (Northern Quebec)

Hello Mr. Ellis,

I am contacting you on behalf of the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC). In early April, 2013 we had transmitted to you a letter and copy of a research note on the current state of aluminum beverage can recycling in Nunavik (Northern Quebec). At present, we have not received a response.

Could you please confirm that you had received these documents (See attached).

Regards,

**Benjamin Patenaude**  
Executive Secretary  
Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC-CCEK)  
P.O. Box 930  
Kuujuuaq Q.C.  
J0M 1C0  
Tel:  
(819) 964-2961 ext. 2287  
1-887-964-2961 ext 2287  
Fax: (819) 964-0694  
Email: [bpatenaude@krg.ca](mailto:bpatenaude@krg.ca)

## **Benjamin Patenaude**

---

**From:** Benjamin Patenaude  
**Sent:** December-02-13 11:15 AM  
**To:** 'Nicole Gougeon (CCCPP HFTCC)'  
**Subject:** RE: Abandoned outfitting camps in Nunavik

Thank you for the prompt response Ms. Gougeon. Please keep us apprised with regards to the progress of this file.

Have a great day

**Benjamin Patenaude**  
Executive Secretary  
Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC-CCEK)  
P.O. Box 930  
Kuujuaq Q.C.  
J0M 1C0  
Tel:  
(819) 964-2961 ext. 2287  
1-887-964-2961 ext 2287  
Fax: (819) 964-0694  
Email: bpatenaude@krq.ca

**From:** Nicole Gougeon (CCCPP HFTCC) [mailto:n.gougeon@cccpp-hftcc.com]  
**Sent:** December-02-13 11:02 AM  
**To:** Benjamin Patenaude  
**Cc:** solpinski@makivik.org; Michael Barrett  
**Subject:** RE: Abandoned outfitting camps in Nunavik

Good morning, Mr. Patenaude :

The Outfitting Working Group of the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee will be submitting a draft resolution on abandoned mobile camps sites for adoption by the Committee at the next meeting, on December 4-5. I shall be sure to keep you informed of developments.

Regards,

Nicole Gougeon  
Secrétaire-trésorière/Secretary-Treasurer  
Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage  
Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee  
383, rue Saint-Jacques, bureau C-220  
Montréal (Québec) H2Y 1N9  
514 284 2151  
514 284 0039 (fax)  
[n.gougeon@cccpp-hftcc.com](mailto:n.gougeon@cccpp-hftcc.com)

**De :** Benjamin Patenaude [mailto:BPatenaude@krq.ca]  
**Envoyé :** 2 décembre 2013 09:25

**À :** [n.gougeon@cccpp-hftcc.com](mailto:n.gougeon@cccpp-hftcc.com)

**Cc :** [solpinski@makivik.org](mailto:solpinski@makivik.org); Michael Barrett

**Objet :** Abandoned outfitting camps in Nunavik

Hello Ms. Gougeon,

In recent years, the subject of abandoned outfitting camps in Nunavik has been an issue addressed by the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC). During the 137th meeting of the KEAC which took place in Quebec City from October 23 to 25, 2013. Our members had decided to conduct an enquiry with different regional organizations on the current state of abandoned outfitting camps in Nunavik.

We have been in contact with the regional office of the Ministère des ressources naturelles (MRN) and are aware of the survey work they conducted on the subject from 2000 to 2008. Attached is a list of outfitting camps identified by the MRN during this survey.

We understand that MRN may not have updated this list or have done additional surveys since that time. Could you let us know if this issue has been raised in meetings of the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee?

We appreciate any additional information you may be able to contribute in this regard.

Sincerely,

**Benjamin Patenaude**

Executive Secretary

Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC-CCEK)

P.O. Box 930

Kuujuuaq Q.C.

J0M 1C0

Tel:

(819) 964-2961 ext. 2287

1-887-964-2961 ext 2287

Fax: (819) 964-0694

Email: [bpatenaude@krg.ca](mailto:bpatenaude@krg.ca)



## RESOLUTION 13-14:16

### **CLEAN UP OF SITES PREVIOUSLY OCCUPIED BY OUTFITTERS OFFERING THE SPORT HUNTING OF CARIBOU FROM MOBILE CAMPS**

#### **(INUIT AND NASKAPI AREAS OF PRIMARY INTEREST AND AREA OF COMMON INTEREST FOR THE INUIT AND THE NASKAPIS)**

- WHEREAS pursuant to paragraph 24.9.7 (b) of the James Bay and Northern Quebec Agreement and to article 51 of an Act Respecting Hunting and Fishing Rights in the James Bay and New Quebec Territories (R.S.Q. c. D-13.1) the Coordinating Committee is required to review all applications for issue, renewals or transfers of permits, leases or other authorisations respecting outfitting operations and on the basis of the said review, to recommend to the responsible Provincial Minister the acceptance or refusal of such applications;
- WHEREAS as of 1983, the Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche authorised on an experimental basis outfitters offering the sport hunting of caribou to use rudimentary, makeshift installations to lodge their clientele and enable it to follow the migrating caribou herds;
- WHEREAS the Inuit and Naskapi parties consented to the pursuit of this experiment for a period of five years (from 1987 to 1992) under certain conditions, the most important of which was the compulsory dismantling of these installations at the end of every hunting season;
- WHEREAS since that period ended, the launching of talks between the interested parties to completely overhaul the mobile camps system has been postponed from year to year, and the HFTCC has contented itself with voting every year allocation and operating criteria for the mobile camps;

.../2

WHEREAS when inspections were carried out between 2004 and 2008, the responsible personnel of the ministère des Ressources naturelles et de la Faune identified, in addition to sites which had never been occupied or had duly been returned to their original state post-occupation, one hundred and fifty-five (155) sites with installations in various states of conservation or disrepair, as well as thirty-six (36) abandoned sites with equipment, garbage or broken down installations left behind;

WHEREAS the responsible Ministry failed to force the outfitters involved to comply with the conditions imposed, the foremost of these being the obligation to dismantle all of their installations at the end of the hunting season and to return the materials to their main establishment;

WHEREAS because of all the time elapsed and of the current difficulties of the outfitting industry in northern Québec, the possibility of obtaining that the outfitters responsible correct the situation does not appear realistic;

RESOLVED THAT pending a recommendation from the HFTCC as to what to do about the hundred and fifty-five (155) mobile camp sites where installations in various states of conservation or disrepair may still be found, the Committee recommends:

- THAT the ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs carry out at its own expense and as soon as possible a clean-up of the thirty-six (36) abandoned mobile camp sites;
- THAT the MDDEFP delete from the outfitting permits of the outfitters to whom these sites were allocated all mention of these sites; and
- THAT when the allocation of previously attributed sites is renewed in future, that the obligation to dismantle installations at the end of the hunting season be explicitly mentioned in MDDEFP's allocation and operating procedure.

Proposed by: Johnny Peters (Inuit party)  
Seconded by: Natalie D'Astous (Naskapi party)

---

<u>Party</u>	<u>Votes in favour</u>	<u>Votes against</u>	<u>Abstentions</u>
Quebec			8
Cree	3		
Inuit	3		
Naskapi	2		
Chairperson	<u>1</u>	<u>          </u>	<u>          </u>
<b>Total Votes</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>8</b>

This resolution was adopted by majority vote on December 4, 2013, at the regular meeting of the Committee held in Montreal.



---

Nicole Gougeon, Secretary





## RÉSOLUTION 13-14 : 16

### **NETTOYAGE DES EMPLACEMENTS ANTÉRIEUREMENT OCCUPÉS PAR DES POURVOYEURS POUR LA CHASSE SPORTIVE DU CARIBOU À PARTIR DE CAMPS MOBILES**

**(ZONES DE DROIT D'USAGE PRIORITAIRE DES INUITS ET DES NASKAPIS ET ZONE  
D'INTÉRÊT COMMUN INUITS-NASKAPIS)**

- ATTENDU qu'en vertu de l'alinéa 24.9.7 (b) de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois et de l'article 51 de la Loi sur les droits de chasse et de pêche dans les territoires de la Baie James et du Nouveau-Québec (LRQ chap. D-13.1), le Comité conjoint doit examiner toutes les demandes de délivrance, de renouvellement ou de transfert de permis, de baux ou autres autorisations relatives à des activités de pourvoirie et qu'il doit recommander au ministre responsable du Québec, à la lumière de cet examen, l'acceptation ou le refus de ces demandes ;
- ATTENDU que le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche a, à titre expérimental, autorisé dès 1983 le recours par des pourvoyeurs offrant la chasse au caribou à des installations sommaires mobiles pour loger leur clientèle et lui permettre de suivre les troupeaux en migration;
- ATTENDU que les délégations inuit et naskapie ont accepté, à certaines conditions dont la plus importante était le démantèlement obligatoire de ces installations à la fin de chaque saison de chasse, que cette expérience se poursuive pour une période de cinq ans (de 1987 à 1992);
- ATTENDU que depuis la fin de la période visée par cette entente, le début de pourparlers entre les parties concernées en vue d'une révision complète de la formule des camps mobiles a été reporté d'année en année, le CCCPP se limitant durant ce temps à voter tous les ans des modalités d'attribution et d'exploitation des camps mobiles;

.../2


- ATTENDU que lors d'inspections réalisées entre 2004 et 2008, le personnel compétent du ministère des Ressources naturelles et de la Faune a, en plus d'emplacements jamais occupés ou dûment remis dans leur état original après occupation, identifié cent cinquante-cinq emplacements où se trouvaient des installations en divers états de conservation ou de dégradation et trente-six emplacements abandonnés encombrés de matériel, de débris ou de constructions dégradées;
- ATTENDU que le Ministère responsable n'a pas fait respecter par les pourvoyeurs les conditions imposées, au premier chef desquelles l'obligation de démanteler toutes leurs installations à la fin de la saison de chasse et de les rapporter à leur camp principal;
- ATTENDU qu'en raison de tout le temps écoulé et de l'état de l'industrie de la pourvoirie dans le Nord, la possibilité de faire corriger la situation par les pourvoyeurs responsables paraît peu réaliste;
- IL EST RÉSOLU qu'en attendant de formuler une recommandation quant au sort à réserver aux cent cinquante-cinq emplacements de camps mobiles accueillant toujours des installations en divers états, le Comité recommande :
- que le ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs réalise à ses frais et dans les meilleurs délais possible le nettoyage des trente-six emplacements de camps mobiles abandonnés;
  - que le MDDEFP retire toute mention de ces emplacements des permis des pourvoyeurs auxquels ils étaient attribués. Et
  - que lors du renouvellement futur d'emplacements alloués antérieurement, la procédure d'attribution et d'exploitation appliquée par le MDDEFP fasse nommément mention de l'obligation de démanteler les installations à la fin de la saison.

Proposition de : Johnny Peters (délégation inuite)

Appuyée par : Natalie D'Astous (délégation naskapie)

<u>Délégation</u>	<u>Votes Pour</u>	<u>Votes Contre</u>	<u>Abstentions</u>
Québec			8
crie	3		
inuïte	3		
naskapie	2		
Président	1		
<b>Total des votes</b>	<u>9</u>	<u>0</u>	<u>8</u>

La présente résolution a été adoptée à la majorité des voix le 4 décembre 2013, dans le cadre de la séance ordinaire du Comité tenue à Montréal.



Nicole Gougeon, secrétaire